

Výrok

1. Odvolanie sa zamieta.
2. *Industria de Diseño Textil, SA (Inditex)* je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 38, 1.2.2016.

Uznesenie Súdneho dvora (deviata komora) z 10. novembra 2016 – Alain Laurent Brouillard/Súdny dvor Európskej únie

(Vec C-590/15 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Článok 181 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora — Verejné obstarávanie služieb — Rokovacie konanie verejného obstarávania na uzavretie rámcových zmlúv na preklad právnych textov — Vylúčenie navrhovaného subdodávateľa — Odborná spôsobilosť — Požiadavka úplného právnického vzdelania — Uznávanie diplomov)

(2017/C 063/10)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaťel: Alain Laurent Brouillard (v zastúpení: P. Vande Castele, avocat)

Ďalší účastník konania: Súdny dvor Európskej únie (v zastúpení: J. Inghelram a S. Chantre, splnomocnení zástupcovia)

Výrok

1. Odvolanie sa zamieta.
2. *Alain Laurent Brouillard* je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 48, 8.2.2016.

Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) z 25. októbra 2016 – VSM Geneesmiddelen BV/Európska komisia

(Vec C-637/15 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Článok 181 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora — Verejné zdravie — Ochrana spotrebiteľov — Nariadenie (ES) č. 1924/2006 — Zdravotné tvrdenia o potravinách — Článok 13 ods. 3 — Zoznam Spoločenstva povolených zdravotných tvrdení o potravinách — Rastlinné látky — Pozastavené tvrdenia — Žaloba na nečinnosť a o neplatnosť — Vyjadrenie Komisie — Napadnutelný akt)

(2017/C 063/11)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaťelka: VSM Geneesmiddelen BV (v zastúpení: U. Grundmann, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: M. Wilderspin a S. Grünheid, splnomocnení zástupcovia)

Výrok

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Konanie o návrhu European Confederation of Pharmaceutical Entrepreneurs (EUCOPE) na vstup vedľajšieho účastníka do konania sa zastavuje.
3. VSM Geneesmiddelen BV je povinná nahradiť trovy konania o odvolaní.
4. VSM Geneesmiddelen BV a European Confederation of Pharmaceutical Entrepreneurs (EUCOPE) znášajú svoje vlastné trovy konania súvisiace s návrhom na vstup vedľajšieho účastníka do konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 48, 8.2.2016.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 10. novembra 2016 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte – Taliansko) – MB Srl/Società Metropolitana Acque Torino (SMAT) SpA

(Vec C-697/15) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Článok 99 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora — Verejné zákazky — Smernica 2004/18/ES — Smernica 2014/24/EÚ — Účasť na verejnom obstarávaní — Uchádzač, ktorý v ponuke neuviedol náklady podniku týkajúce sa bezpečnosti pri práci — Súdom uložená povinnosť uviesť tento údaj — Vylúčenie z verejného obstarávania bez možnosti napraviť toto neuvedenie)

(2017/C 063/12)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte

Účastníci konania

Žalobkyňa: MB Srl

Žalovaná: Società Metropolitana Acque Torino (SMAT) SpA

Výrok

Zásada rovnosti zaobchádzania a povinnosť transparentnosti, ako sú vykonávané smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby, sa majú vykladať v tom zmysle, že bránia vylúčeniu uchádzača z postupu verejného obstarávania z dôvodu, že si nespĺnil povinnosť – ktorej nedodržanie sa sankcionuje vylúčením – osobitne uviesť v ponuke náklady podniku týkajúce sa bezpečnosti pri práci, ktorá výslovne nevyplýva zo súťažných podkladov ani z vnútroštátnej právnej úpravy, ale z výkladu tejto právnej úpravy, ako aj z doplnenia medzier uvedených podkladov vnútroštátnym súdom rozhodujúcim v poslednom stupni. Zásady rovnosti zaobchádzania a proporcionality sa rovnako majú vykladať v tom zmysle, že nebránia tomu, aby bolo takémuto uchádzačovi umožnené napraviť svoju situáciu a splniť si uvedenú povinnosť v lehote stanovenej verejným obstarávateľom.

(¹) Ú. v. EÚ C 106, 21.3.2016.